

京都大学人文科学研究所共同研究 最終報告書

1. 研究課題

中国在家の仏教観：唐道宣撰『広弘明集』を読む

Chinese Laity's View of Buddhism: Reading the Expanded Collection of the Propagation of Light compiled by Daoxuan in the Tang

2. 研究代表者氏名

船山 徹

FUNAYAMA, Toru

3. 研究期間

2020年4月-2024年3月

4. 研究目的

本研究班は、共同研究班「中国在家の教理と經典」の方法と成果に基づき、唐の道宣撰『広弘明集』に収める中国在家の著作から彼らの仏教観を検討する。四～七世紀頃の中国で仏教は様々な発展を遂げた。出家僧だけでなく文人等の在家信者が果たした役割も大きかった。出家者が学んだ經典や論書は現在の大藏經の全貌を理解することから知られるが、一方、在家者の仏教知識がどの程度のものだったか、それは出家社の理解と相違する点があったのか、在家者に共通の得手不得手があったか等の問い合わせることは予想以上に難しく、現在に至るまで確かな答えは得られていない。人文研ではかつて六朝隋唐時代の知識人や庶民の仏教を知るため、『肇論』『弘明集』等の会読が行われた。本研究班はその流れを継承しながら、多くの在家仏教徒の著作を収める道宣撰『広弘明集』（7世紀）を主な素材として中国在家仏教の実態解明を目指す。

Based on the methodology and results conducted by "Buddhist Sutras and Doctrines for the Chinese Laity" (2016-20), this project attempts to shed a new light on the actual situation of Buddhist Laity in medieval China. As Chinese Buddhism underwent various developments between the fourth and seventh centuries, not only monastics but also laypeople played a large role. Although we can learn about the sutras and treatises studied by monastics through the entire Buddhist canon that is extant today, with regard to lay Buddhists, various questions remain unexpectedly difficult to answer, such as: To what extent did laypeople possess knowledge of Buddhism? On what points was that knowledge similar to and different from the knowledge held by monastics? Were there any shared likes and dislikes of particular Buddhist scriptures and ideas among laypeople? Previous seminars held in this institute studied texts such as the Zhao lun and Hongming ji in order to understand the Buddhism of

intellectuals and ordinary people during the Six Dynasties, Sui, and Tang periods. The present research seminar aims to continue this line of inquiry, taking as its main source text the Expanded Collection of the Propagation of Light (Guang hongming ji, 7th c.) – in which the compiler Daoxuan gathered the writings of many lay Buddhists – in order to clarify the real conditions of lay Buddhism in China.

5. 研究成果の概要

本研究所における『広弘明集』訳注研究には長い歴史があるが、そうした従来の研究班における手法を発展させるべく本研究班においては、これまでの底本であった大正新脩大藏經に修められていなかった新出大藏經として、大正新脩大藏經が用いた諸本より更に早期の大藏經として、高麗大藏經初雕本と金蔵廣勝寺本を補足した。また同時に、これまでには実見することができなかった宋・思溪版大藏經と宋・開元寺版大藏經（毘盧藏）の画像も入手し、これまでより遙かに正確な文字の校勘を行うことにより、従前以上に確実な原典文字を推定することに成功した。毎年 12-16 回の研究班を行い、後日メーリングリストを用いて資料と原文解釈を補足した。慎重を期して安易な結果公表を敢えて控えたため、これまでの研究成果は「梁武帝『断酒肉文』訳注」（『東方學報』京都 98 冊、2023 年）のみであるが、研究班を終了した後も既に会読した箇所の訳注を整備し、『東方學報』京都に掲載する予定である。

6. 共同研究会に関連した主な公表実績

書名：梵網經の教え：今こそ活かす梵網戒

著者：船山徹

出版年月：R5.4

出版社：臨川書店

掲載誌：『東方學報』京都, pp. 181-313 (二段組み)

出版年月：R5.12

論文名：梁武帝『断酒肉文』訳注

著者：「中国在家の仏教観」研究班

7. 研究成果公表計画および今後の展開等

令和 5 年度に会読したが未公表の訳注稿については、『東方學報』京都 98 冊及び以後に掲載し公刊する準備を進めている。